

03.12.2023
2023年12月3日

Lord's Day Meeting
主日聚会

¹⁴ Seeing then that we have a great High Priest who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast *our* confession. ¹⁵ For we do not have a High Priest who cannot sympathize with our weaknesses, but was in all *points* tempted as *we are, yet* without sin. ¹⁶ Let us therefore come boldly to the throne of grace, that we may obtain mercy and find grace to help in time of need.

HEBREWS 希伯来书 4:14-16

14 我们既然有一位已经升入高天尊荣的大祭司，就是神的儿子耶稣，便当持定所承认的道。15 因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱，祂也曾凡事受过试探，与我们一样，只是祂没有犯罪。16 所以我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，作随时帮助。

HEBREWS 希伯来书 4:14-16

**There's a Man in the glory
Whose Life is for me.
He's pure and He's holy,
Triumphant and free.
He's wise and He's loving,
How tender is He!
His life in the glory,
My life must be.
His life in the glory,
My life must be.**

荣耀中有一位，
祂生命是为我。
祂圣洁又公义、
得胜且超脱，
祂智慧又慈仁，
温柔且同情。
荣耀中的生命，
成了我生命；
荣耀中的生命，
成了我生命。

HYMN 诗歌 470 (1/4)

**There's a Man in the glory
Whose Life is for me.
He overcame Satan;
From bondage He's free.
In life He is reigning;
How kingly is He!
His life in the glory,
My life must be.
His life in the glory,
My life must be.**

荣耀中有一位，
祂生命是为我。
祂胜过了撒但；
祂完全解脱。
在生命中作王；
祂满有权能！
荣耀中的生命，
成了我生命；
荣耀中的生命，
成了我生命。

HYMN 诗歌 470 (2/4)

**There's a Man in the glory
Whose Life is for me.
In Him is no sickness;
No weakness has He.
He's strong and in vigor,
How buoyant is He!
His life in the glory,
My life may be.
His life in the glory,
My life may be.**

**荣耀中有一位，
祂生命是为我。
在祂毫无疾病；
祂毫不软弱。
祂刚强又有力，
超越且坚定！
荣耀中的生命，
成了我生命；
荣耀中的生命，
成了我生命。**

HYMN 诗歌 470 (3/4)

**There's a Man in the glory
Whose Life is for me.
His peace is abiding;
How patient is He!
He's joyful and radiant,
Expecting to see
His life in the glory
Lived out in me.
His life in the glory
Lived out in me.**

荣耀中有一位，
祂生命是为我。
祂里面有平安；
耐心何广博！
祂喜乐又发光。
祂盼望看见：
荣耀中的生命，
成了我生命；
荣耀中的生命，
成了我生命。

HYMN 诗歌 470 (4/4)

**On that same night, Lord Jesus,
When all around Thee joined
To cast its darkest shadow
Across Thy holy mind,
We hear Thy voice, blest Savior,
"This do, remember Me",
With grateful hearts responding,
We do remember Thee.**

主耶稣，当那晚间，
世人在祢旁边，
用尽黑暗的工夫，
叫祢圣心受苦；
那时，祢对我们说：
“如此行，纪念我；”
我们听话今聚集，
为的来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (1/5)

**The depth of all Thy suffering
No heart could e'er conceive,
The cup of wrath overflowing
For us Thou didst receive;
And, oh, of God forsaken
On the accursed tree;
With grateful hearts, Lord Jesus,
We now remember Thee.**

**忿怒的杯何等苦！
但祢为我们茹；
死亡的浸何等深！
但祢为我们沉；
可怜祢在髑髅地，
竟被父神离弃；
主，我们满心感激，
不能不纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (2/5)

**We think of all the darkness
Which round Thy spirit pressed,
Of all those waves and billows,
Which rolled across Thy breast.
Oh, there Thy grace unbounded
And perfect love we see;
With joy and sorrow mingling,
We would remember Thee.**

我想当日的幽冥，
怎样攻逼祢灵；
又想洪涛和波澜，
怎样将祢冲漫；
但在那里，我看见
祢的恩爱无限；
主，我们忧喜交集，
现在来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (3/5)

**We know Thee now as risen,
The Firstborn from the dead;
We see Thee now ascended,
The Church's glorious Head.
In Thee by grace accepted,
The heart and mind set free
To think of all Thy sorrow,
And thus remember Thee.**

我们知祢已复活，
作死人初熟果；
我们见祢坐父右，
作教会荣耀头。
我们因祢蒙悦纳，
身、心都得救拔；
不然怎会想慕祢，
这样来纪念祢？

HYMN 诗歌 258 (4/5)

**Till Thou shalt come in glory,
And call us hence away,
To rest in all the brightness
Of that unclouded day,
We show Thy death, Lord Jesus,
And here would seek to be
More to Thy death conformed,
While we remember Thee.**

祢若尚未得荣来，
接我免去大灾，
叫我与祢永同在，
安息直到万代；
我还要效法祢死，
还要表明祢死，
还要竭力敬爱祢，
还要来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (5/5)

**Praise God, from Whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heav'nly host;
Praise Father, Son, and Holy Ghost!**

赞美我神，万福源头；
天下万有向祂歌讴；
天上众军和声响应；
赞美圣父、圣子、圣灵！

HYMN 诗歌 6

**To God be the glory,
great things He hath done,
So loved He the world that
He gave us His Son,
Who yielded His life our redemption to win,
And opened the life-gate that all may go in.**

Chorus:

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.**

荣耀归于父神，祂已作大事；
祂爱世人，甚至差遣祂儿子，
来为我们舍命，成功了救赎，
打开生命恩门，人人可进入。

和：

赞美神！赞美神！

全地都当称祝！

赞美神！赞美神！

众人都要欢呼！

哦，来就近父神，

借着祂儿子，并将荣耀归祂，

祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (1/一)

**Oh, perfect redemption,
the purchase of blood,
To every believer the promise of God;
The vilest offender who truly believes,
That moment from Jesus
a pardon receives.**

Chorus:

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.**

何等完全救赎，宝血将我买；
这是神的应许，信者可倚赖；
就是极大罪人，若真肯相信，
在他相信之时，必得赦罪恩。

和：

赞美神！赞美神！
全地都当称祝！
赞美神！赞美神！
众人都要欢呼！
哦，来就近父神，
借着祂儿子，并将荣耀归祂，
祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (2/二)

**Great things He hath taught us,
great things He hath done,
And great our rejoicing
through Jesus the Son;
But purer, and higher, and greater will be
Our wonder, our transport
when Jesus we see.**

Chorus:

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.**

神已晓谕大事，祂已作大事，
我们也要大乐，借着祂儿子；
但当看见主时，我们的惊喜
必要更纯、更高、更大得无比。

和：

赞美神！赞美神！

全地都当称祝！

赞美神！赞美神！

众人都要欢呼！

哦，来就近父神，

借着祂儿子，并将荣耀归祂，

祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (3/三)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 10/12/2023

Time 时间: 10.00 am (早上)

Time 时间: 2.00 pm (下午)

Message 信息

2 John 约翰二书

1:7-13

Announcements

报告

No.	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
12	3 - 6/12	Church Camp in Johor Bahru 教会营 (在新山)	All saints 众圣徒
13	25/12 (AM 上午) (Christmas Day 圣诞节)	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/ All saints 福音朋友/众圣徒

2023 EVENTS SCHEDULE
2023年活动表



Announcements

报告

Gospel Meeting (On-site)
25 Dec 2023 (Monday) at 10.30am

福音聚会 (实地)
2023年12月25日 (周一) 早上10点30分

Lunch provided 提供午餐
Encourage all ages to attend
欢迎各年龄的与会者

CHURCH CAMP DEC 2023

2023年12月教会营

Date: 3-6 Dec 2023 (Sun-Wed)

日期: 2023年12月3至6日 (主日至周三)

1.15pm

Departure Briefing

@ Level 2 Main Hall

出发简报 @ 2楼大厅

Announcements

报告

¹ The Elder,

To the elect lady and her children, whom I love in truth, and not only I, but also all those who have known the truth, ² because of the truth which abides in us and will be with us forever:

³ Grace, mercy, *and* peace will be with you from God the Father and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

2 John
约翰二书
1:1-3

⁴ I rejoiced greatly that I have found *some* of your children walking in truth, as we received commandment from the Father. ⁵ And now I plead with you, lady, not as though I wrote a new commandment to you, but that which we have had from the beginning: that we love one another. ⁶ This is love, that we walk according to His commandments. This is the commandment, that as you have heard from the beginning, you should walk in it.

2 John
约翰二书
1:4-6

¹ 做长老的写信给蒙拣选的太太和她的儿女，就是我诚心所爱的；不但我爱，也是一切知道真理之人所爱的。² 爱你们是为真理的缘故，这真理存在我们里面，也必永远与我们同在。³ 恩惠、怜悯、平安从父神和他儿子耶稣基督，在真理和爱心上，必常与我们同在！

2 John
约翰二书
1:1-3

4 我见你的儿女有照我们从父所受之命令遵行真理的，就甚欢喜。

5 太太啊，我现在劝你：我们大家要彼此相爱。这并不是我写一条新命令给你，乃是我们从起初所受的命令。

6 我们若照祂的命令行，这就是爱。你们从起初所听见当行的，就是这命令。

2 John
约翰二书
1:4-6

Theme

主题

Love and Truth

爱和真理

Quick background of 2 John

约翰二书背经简介

1:1a The Elder, To the **elect lady and her children**, whom...

做长老的写信给**蒙拣选的太太和她的儿女**，就是.....

The Elder – in reference to John's age

长老一指的是约翰的年纪

Quick background of 2 John

约翰二书背经简介

Who is the elect lady and her children?

Most likely a particular Christian sister and her children and not a metaphor for the churches.

谁是蒙拣选的太太和她的儿女？

极大可能是特指某个主内的姊妹和她的孩子而非隐喻教会

What is the background?

写作背景是什么？

1:1a 上 The Elder, To the **elect lady and her children**, whom...

做长老的写信给**蒙拣选的太太和她的儿女**，就是.....

Love and Truth 爱和真理

A key theme is about **Love** and Truth

关键主题是关于**爱**和真理

- a. **love** in truth (v. 1)
在真理中**爱**（第1节）
- b. **love** because of truth (v. 2)
因真理而**爱**（第2节）
- c. in truth and **love** (v. 3)
在真理和**爱**里（第3节）

Love and Truth 爱和真理

A key theme is about Love and **Truth**

关键主题是关于爱和**真理**

a. all those who have known the **truth** (v. 1)

一切知道**真理**之人（第1节）

b. the **truth** lives in us (v. 2)

真理存在我们里面（第2节）

Why Love and Truth? 为什么是爱和真理?

**Love is the commandment from the beginning
(v. 5)**

爱是我们从起初所受的命令(第5节)

**To love is to obey and walk in God's
commandment (truth) (v. 6)**

爱就是听从并行出神的命令(真理)
(第6节)

Why Love and Truth? 为什么是爱和真理?

**But how should we love the brothers and sisters?
In Truth.**

我们该如何爱弟兄姊妹? 在**真理**中。

**1. Truth is our connection (v1-2), the basis for
brotherly love (1 Peter 1:22)**

真理是我们的连结(第1-2节), 是弟兄相爱的根基。
(彼得前书1:22)

2. Truth guides how we show love (Ephesians 4:15)

真理指引我们该如何相爱(以弗所书4:15)

Why Love and Truth? 为什么是爱和真理?

But how should we love the brothers and sisters?

In Truth.

我们该如何爱弟兄姊妹? 在**真理**中。

3. Truth and love are intertwined in a Christian's life
真理和爱在基督徒的生命中是紧密相连的。

Recall 1 John 回顾翰一书 5:19-21

What is True?

什么是真理？

- His Son Jesus Christ

祂儿子耶稣基督

- The True God 真神

What is a Lie?

什么是谎言？

- The world under the
sway of the wicked one

世界卧在那

恶者手下

- Idols 偶像

The Church's Mission 教会的使命

1 Timothy 提摩太前书 3:15

but if I am delayed, *I write* so that you may know how you ought to conduct yourself in the **house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.**

倘若我耽延日久，你也可以知道在**神的家中**当怎样行。**这家就是永生神的教会，真理的柱石和根基。**

The Church's Mission 教会的使命

But we command you, brethren, in the name of our Lord Jesus Christ, that you withdraw from every brother who walks disorderly and not according to the tradition which he received from us.

弟兄们，我们奉主耶稣基督的名吩咐你们，凡有弟兄不按规矩而行，不遵守从我们所受的教训，就当远离他。

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

3:6

(c.f. 比较 3:14)

Conclusion 总结

We live in a world of lies.

我们生活在一个充满谎言的世界里。

The church stands against the devil's lies by being the pillar and base of truth.

教会身为真理的柱石和根基来抵挡魔鬼的谎言。

In the church, we need truth to connect us, abide in us, and guide us in how we love one another.

在教会中，我们需要真理使我们连结，住在我们里面并引导我们如何彼此相爱。

Memory Verse 背诵经节 (03-12-2023)

2 John 约翰二书 2

**Because of the truth which abides in us
and will be with us forever:**

爱你们是为真理的缘故，这真理存在
我们里面，也必永远与我们同在。